

文化折扣视角下燕赵传统文化对外传播创新路径探析

刘 铮, 刘 晨, 王紫萱

河北师范大学新闻传播学院, 河北 石家庄

收稿日期: 2025年4月2日; 录用日期: 2025年4月30日; 发布日期: 2025年5月12日

摘 要

跨文化传播逐渐成为当前中华文化遗产发展的重要课题, 一方面文化作为国家软实力的代表, 在对外传播当中担当着促进文化交流 and 理解、增强国家软实力的作用, 另一方面由于文化折扣的存在迟迟难以促进燕赵传统文化的对外传播取得较好的成果, 因此需要相关主体从多种方面入手寻求削弱文化折扣所带来的影响, 助力燕赵传统文化更好地走出国门、走向世界, 不断朝着文化强国的目标持续进步。

关键词

燕赵传统文化, 对外传播, 文化折扣, 传播路径

Exploration of Innovative Path of the External Dissemination of Yanzhao Traditional Culture from the Perspective of Cultural Discount

Zheng Liu, Chen Liu, Zixuan Wang

School of Journalism and Communication, Hebei Normal University, Shijiazhuang Hebei

Received: Apr. 2nd, 2025; accepted: Apr. 30th, 2025; published: May 12th, 2025

Abstract

Cross-cultural communication is increasingly becoming an important topic in the inheritance and development of Chinese culture. On the one hand, culture, as the representative of a country's soft power, plays a role in promoting cultural exchange and understanding, and enhancing the country's soft power in the process of foreign dissemination. On the other, due to the existence of cultural discount, the

promotion of traditional Yanzhao culture has not been able to achieve good results, so it is necessary for relevant subjects to seek to weaken the impact of cultural discount from various aspects, to help traditional Yanzhao culture go out of the country and to the world, and make continuous progress towards the goal of a power.

Keywords

Yanzhao Traditional Culture, External Dissemination, Cultural Discount, Transmission Path

Copyright © 2025 by author(s) and Hans Publishers Inc.

This work is licensed under the Creative Commons Attribution International License (CC BY 4.0).

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



Open Access

1. 引言

文化折扣主要指的是在跨文化的传播过程当中，由于文化差异和文化认知的不同，使得传播内容不能准确传达至目标受众心中，也就难以达到与本土文化相同的传播效果，导致文化价值明显出现衰减的现象。燕赵传统文化目前正面临着这种巨大的对外传播难题，燕赵传统文化最早形成于战国时期，以“慷慨悲歌、自强不息”为典型特征，燕赵地区的传统文化在形式上多种多样，内容上也丰富多彩，代表性的艺术形式包括京剧、河北梆子、吴桥杂技等，还包括非遗手工技艺制瓷、石雕等。在过去的对外传播过程当中，河北一直致力于将属于燕赵地区的传统文化宣传出去，最常采用的宣传方式便是视频介绍以及专家讲解，这种方式很难让国外受众真正认可燕赵传统文化，更遑论对外传播效果的提升。河北地区作为燕赵文化的主要传播阵地，有责任积极探索燕赵传统文化的对外传播路径，以期能够扩大传统文化的传播范围。

2. 拓展对外传播新平台

燕赵传统文化在对外传播的过程当中，传统主流媒体始终如一地专注于中华文化节目的创作，燕赵传统文化的基本内涵也已经被展现出来，但若想真正消弭燕赵传统文化对外传播过程中的文化折扣现象，还应当积极拓展全新的对外传播平台[1]，例如河南卫视的几次出圈，从《唐宫夜宴》到《端午奇妙游》等一系列文化节目的开展促进河南文化的传播。燕赵传统文化若想实现破圈，或许可以借鉴河南卫视的成功经验，不仅需要传统主流媒体平台的全力加入，还需要积极利用社交媒体和海外媒体的传播优势[2]。河北卫视可以借助海外平台开展直播活动，将能够体现燕赵传统文化的内容传播出去，扩大燕赵传统的受众群，通过传统美学的展演可以削减渠道不畅所带来的文化折扣。

燕赵传统文化的对外传播主体应该积极利用海外平台或者借助国家使领馆的海外平台，还可以搭建一个有助于开展国际合作的新平台，例如与国外媒体合作，进一步推动燕赵传统文化走出河北，走向国际，利用合作传播的形式将更多带有燕赵传统文化特色的产品投放到中外合作的媒体平台之上，这种合作传播的形式也是帮助燕赵传统文化进入国际主流文化传播平台，减少文化折扣带来的阻碍，进而放大燕赵传统文化传播影响力的有效途径[3]。

3. 创新对外传播新内容

拓展对外传播平台的最终目的是增加国际受众看到燕赵传统文化的可能性，但减少文化折扣产生的根本途径还是需要结合自身特色持续进行对外传播新内容的深化[3]。学者霍尔曾提出高低语境的概念，

燕赵传统文化的内涵深厚且富有特色，属于高语境文化，要想切实获得较好的传播效果，关键就在于是否能够找到适合对外传播的文化共性，进而促进双方文化的融合，提升燕赵传统文化对外传播的有效性，在具体传播过程当中，或许可以将燕赵传统文化当中的“自强不息”与当地的传统文化相结合，通过价值共振的形式加深受众对于燕赵传统文化的认可。

跨文化传播当中存在着“不确定性规避”的影响，简单而言就是受众面对陌生情景与内容时会产生不同程度的危机感，进而本能地排斥，影响文化传播效果。在燕赵传统文化对外传播的过程当中，也要规避“不确定性规避”，避免因为文化内涵的不同而造成文化折扣。对外传播主体所要做的就是创新对外传播内容，在关注自身文化内容的深化时，也要加强对国际受众心理的关注，深度探析适合对外传播的文化内涵，注重传受双方的情感互通，例如可以提炼出体现燕赵传统文化某一特色的文化故事进行传播，通过讲故事的形式提升国际受众对燕赵传统文化的认同。

4. 丰富对外传播新形式

文化折扣指的是不同文化背景的受众对于外来文化的接受程度有所不同，其中尤为重要的一个原因便是文化传播过程当中传受双方的编解码方式不同，中华民族的传统文化向来对外国受众有着极强的吸引力，这也为燕赵传统文化的对外传播奠定了非常坚实的受众基础。因此，燕赵传统文化对外传播的创新发展可以从传播形式出发，燕赵传统文化的对外传播主体应当不断丰富传播形式，以新颖独特的方式彰显燕赵传统文化的独特魅力。

燕赵传统文化本身具有的吸引力与影响力是对外传播的一大利器，开展燕赵传统文化的交流与互鉴可以为熟悉燕赵传统文化的专家与海外关注燕赵传统文化的人士搭建一个沟通和交流的平台，开展文化遗产联合保护与申遗活动、国际学术研讨会以及文化艺术团互访等。例如石家庄燕赵艺术团，以“立足全国、迈向全球”为发展蓝图，石家庄燕赵艺术团致力于宣传残疾人事业，彰显自强不息的精神风貌，并弘扬独特而富有魅力的特殊艺术。目前已经在全国各地开展多次演出活动，也曾出访国外多个国家和地区，将属于燕赵地区的“自强”精神传递给海内外的受众。“燕赵艺术团”作为一个由残疾人组成的特殊群体，所表现出来的内容以及精神内涵更容易被广大受众所接受。其次，燕赵传统文化的传播主体可以通过丰富多彩的线上传播形式来尽可能地消弭中外受众之间的文化差异，比如 TikTok 的应用。

5. 强化对外传播新队伍

燕赵传统文化的对外传播实际上是一场中外文化之间的博弈，文化折扣的程度直接代表着中外文化博弈的效果，要想在这场文化博弈当中取得切实的成果，最终还是要回到对外传播队伍的建设上来。河北省作为燕赵传统文化的对外传播主体，主要工作目标应集中在扩大燕赵传统文化的国际知名度上，尽全力打造一支富有专业眼光和国际视野的对外传播新队伍。学校教育在对外传播当中占着举足轻重的地位，这一部分主要可以通过向来冀留学的留学生宣传燕赵传统文化的文化故事来达到对外传播的目的，通过留学生的口头传播以及各大社交媒体上的网络传播进行对外宣传。除此之外，河北省还应该加大对专业的对外传播人才的培养，一方面整合地方高校研究国际传播的高素质人才，另一方面与国外的人才资源库建立联系，推动国内国外人才之间的交流。

除去学校合作之外，还有其他合作渠道可以对外传播燕赵文化，其中一条就是打造独属于燕赵地区的燕赵传统文化精品课程，开拓燕赵的区域性教学平台，邀请非遗传承人进行授课以及举办各种对外交流活动从而推动燕赵传统文化的对外传播。为了促进燕赵传统文化的传播，人才的培养以及教育合作是削弱文化折扣的必经之路，开展文化交流互鉴可以更好地推动燕赵传统文化朝着国际化方向发展。

6. 应用文化传播新技术

当今时代是一个传播渠道高速发展、信息渠道快速发展的时代，无论是传统的电视、广播、报纸等形式，还是新兴媒体，都为传统文化走出国门提供了更加便捷、高效的传播渠道[4]，然而由于燕赵地区的媒体技术落后于沿海地区导致对新技术的应用不够得心应手，这也加剧了燕赵传统文化在对外传播过程当中的文化折扣现象。燕赵传统文化对外传播主体应当努力跟进文化传播新技术，充分利用5G、虚拟现实、人工智能等新技术，从传播工具的应用上，改善文化折扣现象。

首先可以借助新媒体的优势在各大新媒体平台上建立燕赵文化的品牌IP，在短时间内达到扩大影响力的效果。其次可以利用人工智能技术为燕赵传统文化的对外传播增加更多的创新空间，还可以利用大数据技术开发具有创新性的文创产品，例如将燕赵地区的传统戏剧、武术等传统内容融入游戏当中，以游戏的形式让燕赵传统文化焕发新的生机活力。最后，发挥自媒体的强大作用，在官方媒体之外搭建一个类似“李子柒”的自媒体账号，在文化的对外传播过程当中创造独属于燕赵地区的热点，以此来削减对外传播的文化折扣现象。

燕赵传统文化本身底蕴丰富，文化内涵深厚，但缺乏对外传播方式方法的合理运用，通过文化交流、教育合作、文化产业链的搭建以及“互联网+燕赵”的方式，能够帮助燕赵传统文化快速形成属于自己的品牌，打造更多适合对外传播的应用平台，降低国际受众对外来文化的文化折扣影响度，从技术角度减少文化折扣所带来的消极影响，继而提升燕赵传统文化的对外传播效果。

7. 结语

面对当前诡谲多变的国际传播格局，燕赵传统文化要想实现破局和促进文化自信，对外传播的路径创新应该成为各大传播主体重点关注的焦点。中国作为四大文明古国之一，并且还是唯一一个不间断地进行文明延续的国家，应该不断发掘自身的文化内涵，践行大国使命。在开展多种文化交流的过程当中不断提升对外传播的力量，燕赵传统文化作为富有历史特色和文化内涵的文化，其在历史的长河当中始终散发着无尽的魅力，河北省作为燕赵传统文化的传播主阵地，应当发挥自身的主体作用，创新传播内容、拓展传播平台、应用新技术，促使燕赵传统文化重新焕发活力，为燕赵传统文化走向国际贡献力量，进一步提升国家文化软实力。

参考文献

- [1] 花亚男. 文化折扣视角下河南中原文化对外传播创新[J]. 中州大学学报, 2024, 41(4): 86-91.
- [2] 谭雅雯, 王科瑛. 基于文化折扣理论的衡岳文化对外传播研究[J]. 岳阳职业技术学院学报, 2024, 39(1): 88-92.
- [3] 高闰月. 文化折扣视角下西藏文化的对外传播[J]. 今传媒, 2023, 31(11): 136-139.
- [4] 粟雪晴, 汪莉. 文化折扣视角下我国红色文化的对外传播[J]. 传媒论坛, 2022, 5(3): 13-15.